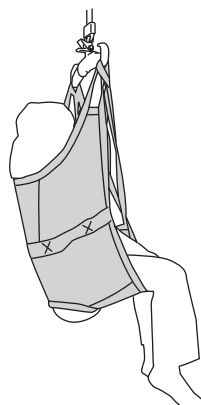
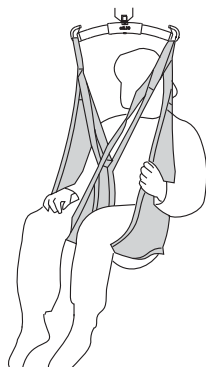
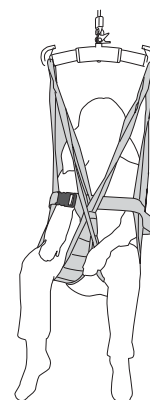


Harnais Original



Harnais Oursons, taille basse



Description du produit

Le harnais Original Liko est un modèle de base conçu pour s'adapter au patient sans besoin de réglage individuel.

Un harnais correctement ajusté et soigneusement mis en place procure au patient un excellent sentiment de sécurité ainsi qu'un grand confort.

Sur les tailles adultes MS-XL, les patients peuvent placer leurs bras en dehors comme à l'intérieur du harnais. Le choix dépend souvent des capacités du patient, et notamment celle de participer à l'opération de levage. Le choix de l'étrier affecte aussi le placement des bras. Les tailles pédiatriques XS-S sont conçues de sorte que les bras de l'enfant soient toujours placés à l'intérieur du harnais.

Tailles

Le harnais Original est disponible en différentes tailles. Il est important de choisir la bonne taille pour un maximum de confort et de sécurité. Un harnais trop grand augmente le risque que le patient glisse hors du harnais, tandis qu'un harnais trop petit peut scier à l'entrejambe et entraîner une gêne.

Pour les grandes tailles, une association avec l'étrier Universel Twin 670 de Liko peut se révéler être un bon choix.

Tissus

Le harnais Original existe en différents matériaux. Puisqu'en général, le harnais n'est pas laissé sous le patient après le transfert, nous recommandons le modèle en polyester. Le harnais Oursons taille basse est en polyester tricoté à motifs ours. Ces matériaux sont

résistants et bénéficient d'un faible coefficient de frottement, ce qui facilite la mise en place et le retrait du harnais.

Le harnais Original existe aussi en filet polyester. Ce matériau est recommandé lorsque le harnais est maintenu en place après le transfert ou si vous désirez une solution plus « aérée ».

Pour le bain et la douche, il existe un modèle en filet plastique, perméable à l'eau et qui peut être essuyé facilement. Ce matériau sèche vite et ne refroidit pas le patient comme le ferait un tissu absorbant humide.

Les sangles du harnais sont toujours fabriquées en polyester résistant et sont très sûres.

Soutiens de jambes

Le harnais Original est disponible avec des soutiens de jambes de plusieurs types. Les plus courants comportent des renforts. Ceux-ci offrent un grand confort, répartissent la pression et évitent que le harnais ne se plisse sous les cuisses.

Une des versions est en tissu simple, sans renfort dans les soutiens de jambes, ce qui rend le harnais plus facile à plier et à entretenir.

Dans une autre version, les soutiens de jambes et le dos sont renforcés, ce qui fournit un soutien dorsal supplémentaire et peut faciliter la mise en place du harnais.

Il existe enfin une version avec rembourrage (peau de mouton synthétique). Celle-ci est destinée aux patients particulièrement sensibles à la pression.

⚠ Il doit être prêté la plus grande attention aux textes qui suivent ce signe.

Cette notice d'emploi est valable pour le harnais Original Liko et le harnais Oursons, taille basse mais tout au long du texte, nous utiliserons l'appellation harnais Original. Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide l'assistant.

📖 Lisez la notice d'emploi du harnais et du lève-personnes utilisés. Les notices d'emploi peuvent être téléchargées gratuitement sur www.liko.com.

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit décider, au cas par cas, si un ou plusieurs assistants sont requis.
- Veillez à ce que le harnais sélectionné réponde aux besoins du patient concernant le modèle, la taille, le tissu et la conception.
- Pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient.
- Préparez l'opération de levage de sorte qu'elle puisse être effectuée aussi sûrement et confortablement que possible.
- Avant le levage, vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, des précautions particulières doivent être prises : avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles sont bien accrochées à l'étrier, quand les sangles sont tendues.
- Contrôlez que le patient est assis en toute sécurité dans le harnais avant le transfert vers un autre endroit.
- Ne soulevez jamais un patient plus haut que l'opération ne le nécessite.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de transfert !
- Contrôlez que les roues du fauteuil ou du lit sont verrouillées pendant l'opération.
- Travaillez toujours de façon ergonomique.

Dispositif médical de classe I

Le harnais Original Liko a été testé par un institut accrédité et répond aux normes exigées par les directives médicotéchniques pour les produits de classe I et la norme harmonisée EN ISO 10535.

Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour l'industrie des dispositifs médicaux, ISO 13485.

Liko est certifié ISO 14001 Environnement.



Le harnais Original et le système qualité mis en œuvre pour leur production sont évalués conformes au règlement de certification NF 341 « lève-personnes » par AFNOR CERTIFICATION (11 avenue Francis DE PRESSENCE CEDEX 7 93571 SAINT-DENIS LA PLAINE CEDEX).

Design and Quality by Liko in Sweden

Les produits Liko sont sans cesse développés, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des changements dans les produits sans information préalable. Contactez votre représentant Liko/Hill-Rom pour des renseignements, des conseils ou d'éventuelles mises à jour.

IMPORTANT !

Lever et transférer une personne comporte toujours un certain risque. Lisez la notice d'emploi du lève-personnes et des accessoires avant utilisation. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu de la notice d'emploi, et seul le personnel formé doit utiliser cet appareil. Assurez-vous que l'accessoire est adapté à l'appareil utilisé. Faites preuve de précautions et d'attention lors de l'utilisation. En tant qu'assistant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé des possibilités qu'a ce dernier de faire face à la situation de transfert.

Précautions d'utilisation et entretien

Contrôlez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- Tissu
- Sangles
- Coutures
- Boucles de suspension

N'utilisez pas d'accessoires endommagés.

Veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur si vous avez des questions qui restent sans réponse.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette du harnais.

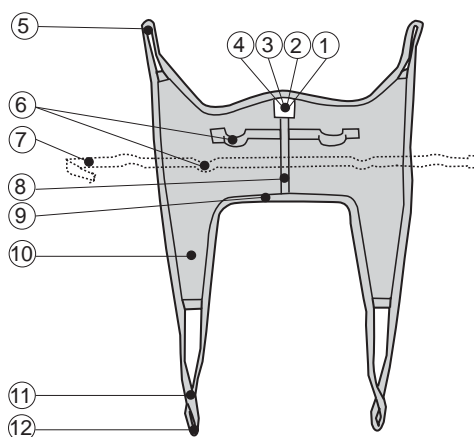
Durée de vie estimée

En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 5 ans. Elle varie en fonction du matériau, des fréquences d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

Inspection périodique

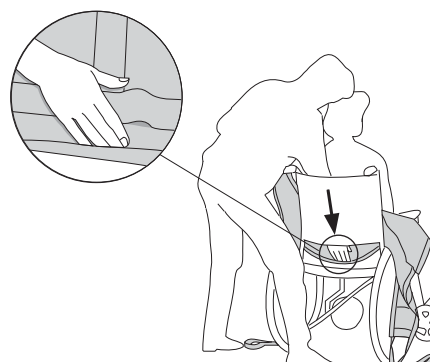
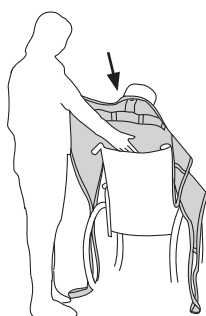
Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Consultez le protocole de Liko concernant l'inspection périodique de chaque produit.

Définitions



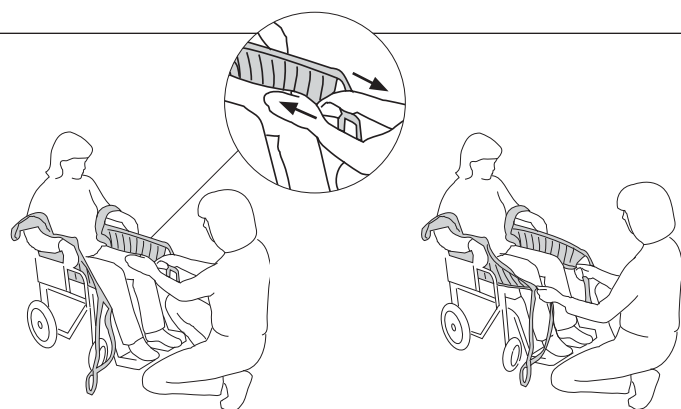
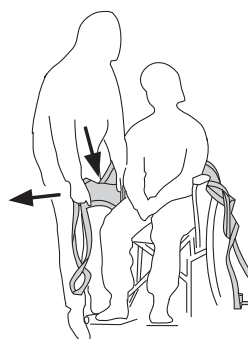
1. Numéro de série
2. Étiquette du produit
3. Étiquette : inspection périodique
4. Étiquette : marquage individuel (Belongs to)
5. Boucle de sangle supérieure
6. Poignée
7. Ceinture (le cas échéant)
8. Bande médiane arrière / Indication de taille
9. Bord inférieur
10. Soutien de jambe
11. Position de raccourcissement
12. Boucle de soutien de jambe

Levage depuis une position assise



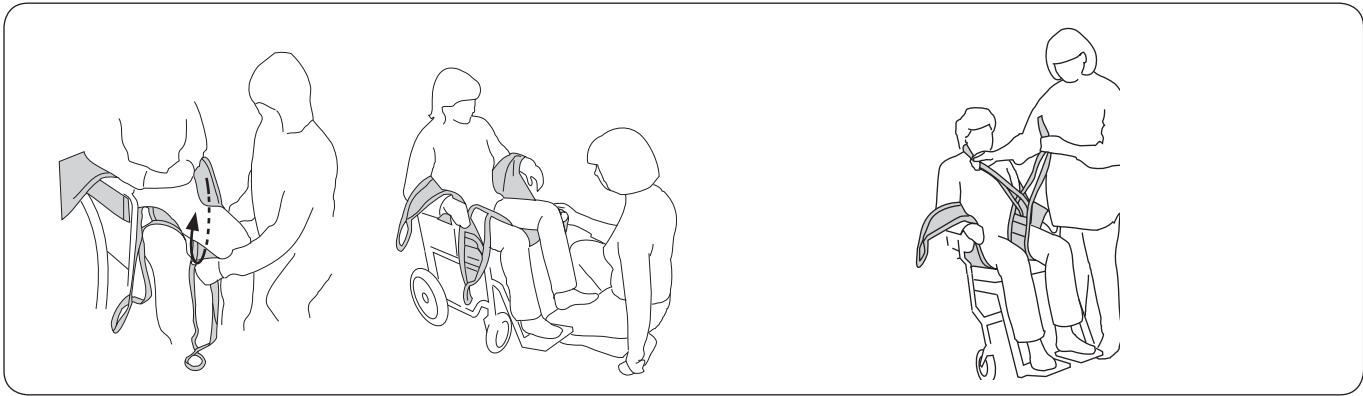
Placez le harnais derrière le dos du patient, étiquette tournée vers l'extérieur. Repliez le bord inférieur du harnais autour de vos doigts afin de diriger plus facilement le harnais en place.

À l'aide de la paume de la main, placez le bord inférieur du harnais sur le coccyx du patient. **Ceci est très important. Astuce :** la mise en place est facilitée si le patient est légèrement penché vers l'avant.



Tirez les soutiens de jambes du harnais le long de l'extérieur des cuisses du patient. Placez la paume de votre main entre le corps du patient et le harnais et faites glisser le bord inférieur du soutien de jambe vers le siège. Tirez et tendez en même temps le soutien de jambe vers l'avant avec l'autre main.

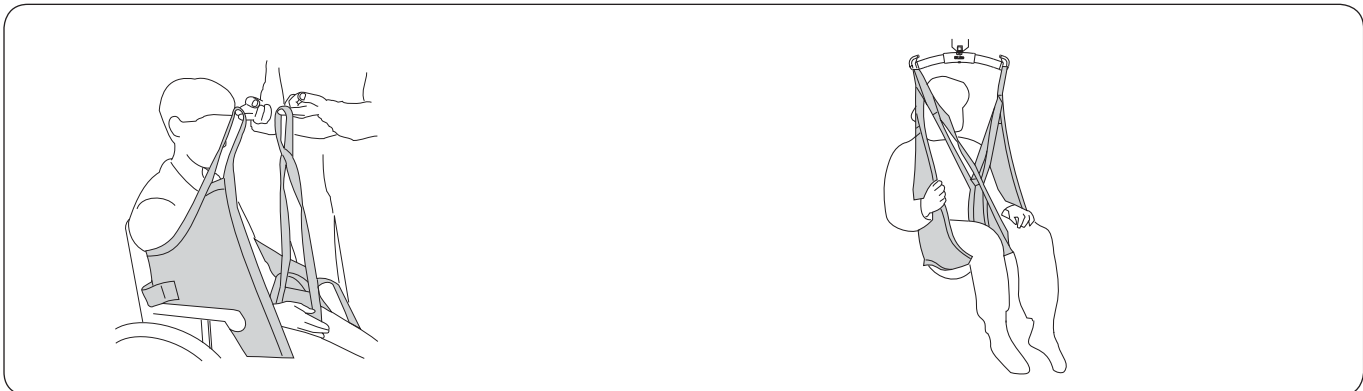
Tirez les soutiens de jambes vers l'avant pour défroisser d'éventuels plis à l'arrière. Contrôlez que la partie des soutiens de jambes qui dépasse est d'égale longueur des deux côtés. **Astuce :** appuyez légèrement sur la rotule pour pouvoir tirer plus facilement les soutiens de jambes vers vous.



Faites passer les soutiens de jambes sous chaque cuisse. Faites en sorte que le tissu soit parfaitement tendu sous la cuisse et qu'il en fasse bien le tour.

Astuce : les soutiens de jambes sont plus faciles à mettre en place si les jambes du patient ne reposent pas sur le siège. Pour cela, placez les pieds sur le repose-pieds ou sur votre propre jambe comme le montre l'illustration.

Préparez l'accrochage des soutiens de jambes. La méthode la plus courante de mise en place du harnais consiste à croiser les soutiens de jambes. Pour les autres méthodes, consultez la page 7.

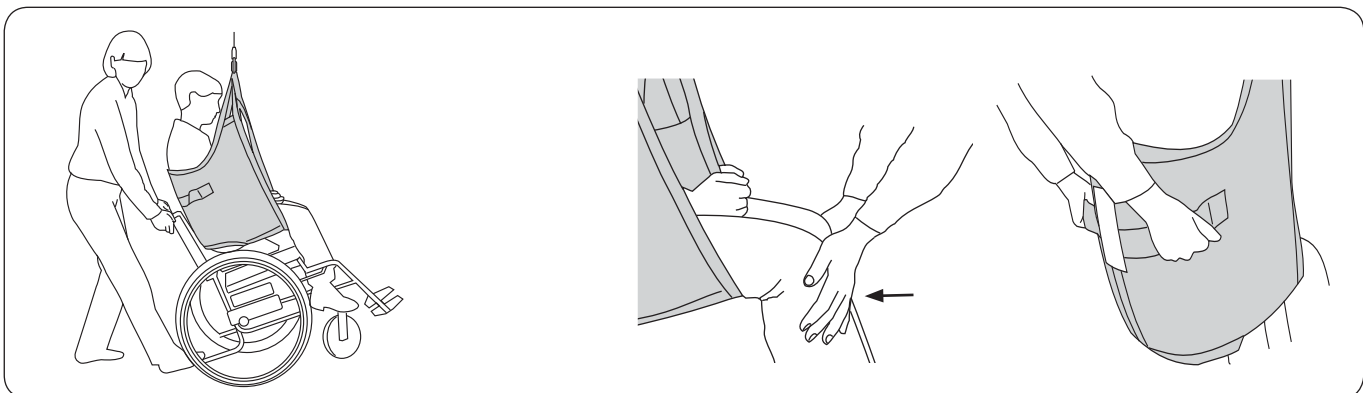


Astuce : vérifiez que les boucles de suspension ont la même longueur, à savoir qu'elles atteignent la même hauteur lorsqu'elles sont tendues avant le levage. Ajustez la position du harnais si elles ne sont pas à égale hauteur.

Accrochez d'abord les boucles de sangles supérieures à l'étrier puis les boucles de soutien de jambe. Soulevez le patient.

Transfert vers une position assise

Dans le cas de positionnement dans un fauteuil roulant, il est essentiel que le patient s'enfonce bien en arrière dans le fauteuil pour s'asseoir correctement. Il existe pour cela plusieurs méthodes.



Pour placer un patient dans un fauteuil roulant : inclinez le fauteuil vers l'arrière pendant l'abaissement du patient. Laissez le postérieur glisser le long du dossier à la fin de l'opération. Réglez la position du fauteuil avec votre pied sur le basculeur.

Autre solution : appliquez une légère pression sous les genoux du patient pendant la phase d'abaissement de sorte que les fesses soient dirigées vers le dossier du siège. Si le harnais est muni de poignées, celles-ci peuvent être utilisées comme guides.

⚠ N'utilisez pas les poignées pour le levage ! Une traction excessive sur les poignées peut déchirer le harnais.

Retrait du harnais d'un siège ou d'un fauteuil roulant

Il est recommandé de retirer le harnais après le transfert. Si, pour une raison quelconque, il est préférable de laisser le harnais dans le fauteuil après le transfert, nous recommandons d'utiliser un harnais Original Liko en filet polyester.



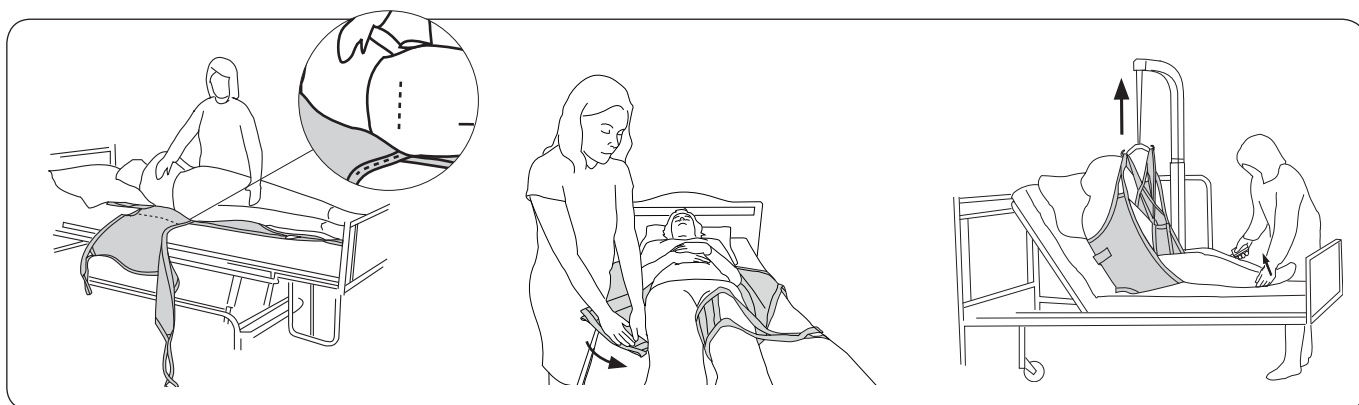
Retirez doucement le soutien de jambe. La meilleure façon de procéder consiste à glisser les boucles des soutiens de jambes sous ces derniers et à les tirer sous la partie en tissu.

Retirez le harnais en le tirant doucement vers le haut.

Levage depuis le lit

Nous recommandons de mettre le harnais en place lorsque le patient est couché puisque c'est la procédure la plus simple. Dans certains cas (notamment si le patient ne peut pas s'allonger), le harnais peut être mis en place lorsque le patient est assis sur son lit (cf. **Autre méthode de mise en place du harnais** ci-après).

Pensez à votre posture de travail ainsi qu'au confort du patient. Utilisez les fonctions de montée et descente du lit.



Tournez le patient vers vous afin d'éviter tout risque de chute. Placez le harnais aussi loin que possible sous le patient, le bord inférieur **au niveau du coccyx**. Pliez le harnais de sorte que sa bande médiane se trouve le long de la colonne vertébrale du patient quand celui-ci est retourné avec précaution. Déroulez soigneusement le harnais de l'autre côté.

Introduisez les soutiens de jambes sous les jambes. Pour faciliter l'opération, pressez le soutien de jambe contre le matelas lorsque vous le faites passer sous la cuisse. Faites en sorte que le tissu soit parfaitement tendu sous la cuisse et qu'il en fasse bien le tour. Les soutiens de jambes peuvent être accrochés de différentes façons, cf. page 7.

Levez la tête de lit. Accrochez d'abord les boucles de sangles supérieures à l'étrier puis les boucles de soutien de jambe. Soulevez le patient.

Autre méthode de mise en place du harnais : levez la tête de lit derrière le patient. Posez le harnais sur le lit, étiquette tournée vers le matelas. Faites glisser le harnais derrière le dos du patient de façon à ce que le bord inférieur **soit au niveau du coccyx**. **Astuce** : la mise en place est facilitée si le patient est penché ou se penche vers l'avant.

Levage depuis le sol

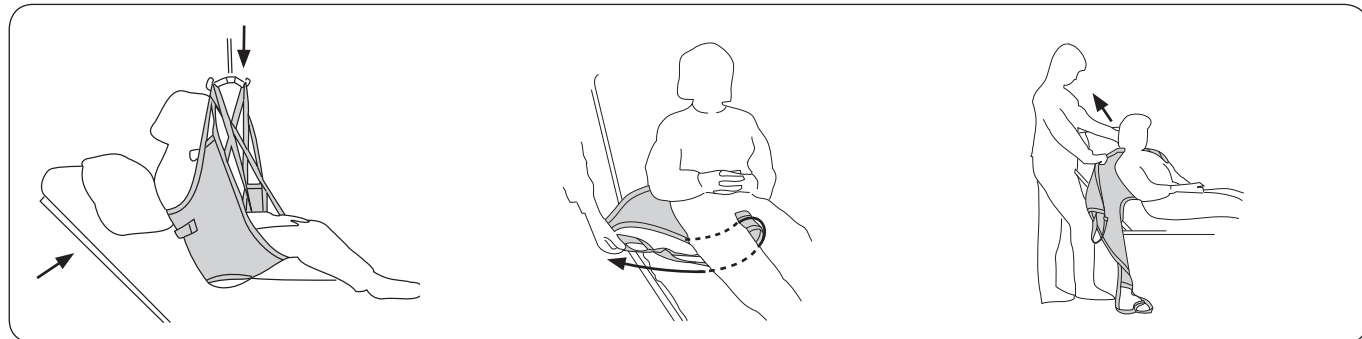
Pour lever depuis le sol, nous recommandons le harnais Original Liko à dos rehaussé, mod. 20, 21 ou le harnais Original Soft taille haute Liko, mod. 26, qui fournit un bon soutien pour la tête.

Transfert vers le lit

Il est recommandé de retirer le harnais après le transfert. Si, pour une raison quelconque, il est préférable de laisser le harnais dans le lit après le transfert, nous recommandons d'utiliser un harnais Original Liko en filet polyester.

Pensez à votre posture de travail ainsi qu'au confort du patient. Utilisez les fonctions de montée et descente du lit.

Retrait du harnais lorsque le patient est assis dans le lit

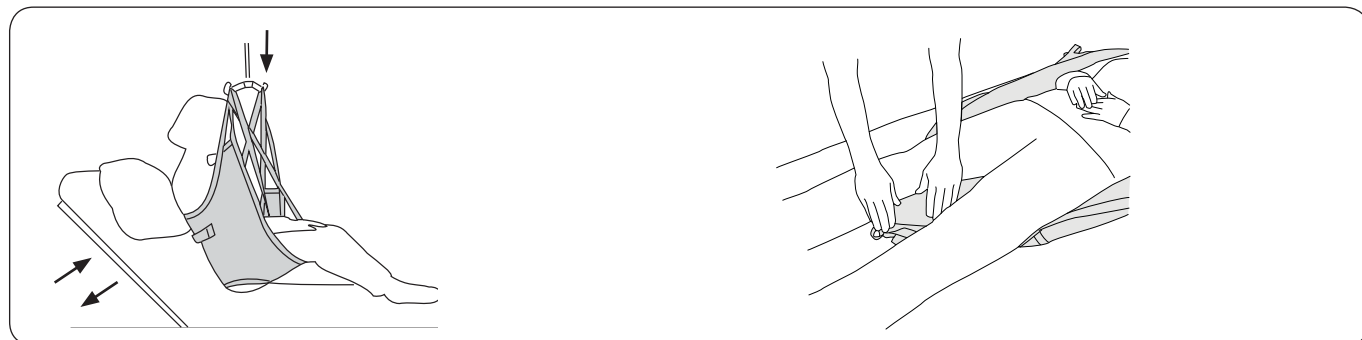


Placez le patient au-dessus du lit. Levez la tête de lit afin d'améliorer le confort du patient. Descendez le patient sur le lit.

Pour retirer les soutiens de jambes, faites-les glisser par-dessous et tirez-les sous la partie en tissu. **Astuce :** l'opération est plus facile si les jambes du patient sont pliées.

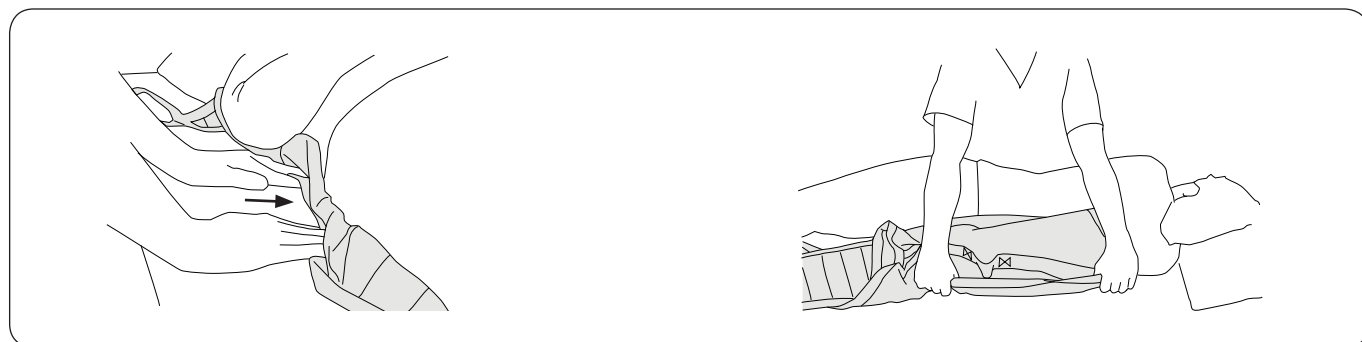
Retirez le harnais en le tirant doucement vers le haut.

Retrait du harnais lorsque le patient est allongé dans le lit



Placez le patient au-dessus du lit. Levez la tête de lit afin d'améliorer le confort du patient. Descendez le patient sur le lit. Abaissez la tête de lit.

Placez les boucles des soutiens de jambes sous ces derniers entre les jambes du patient.



Saisissez le bord du harnais. Ramenez le harnais sous lui-même. Pressez-le contre le matelas et enfoncez-le sous le patient.

Tournez soigneusement le patient sur le côté. Agrippez le harnais par en dessous et retirez-le soigneusement.

Levage depuis et vers les toilettes

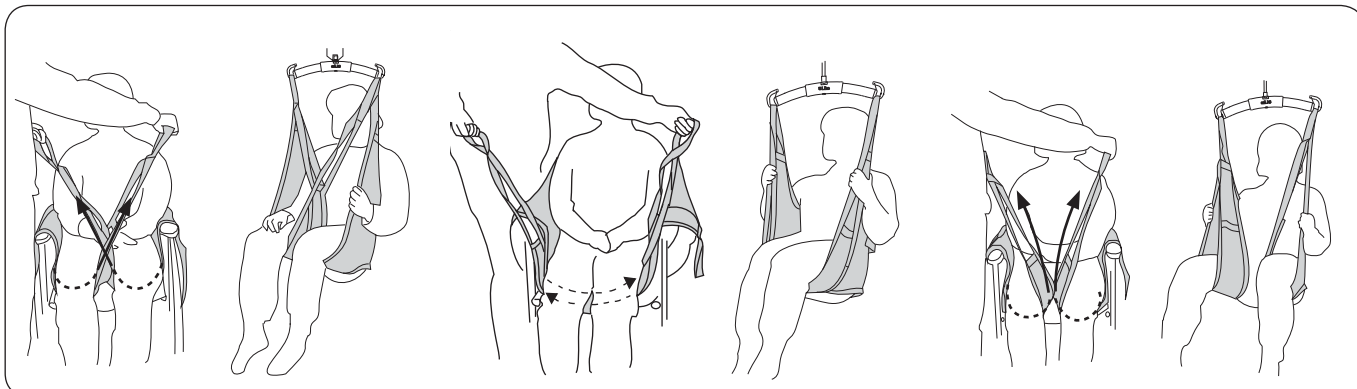
Pour le levage depuis et vers les toilettes à l'aide du harnais Original et l'astuce de retrait des sous-vêtements, consultez la notice séparée.

Il existe dans la gamme Liko plusieurs autres harnais qui peuvent être utilisés pour le levage depuis et vers les toilettes, p. ex. le harnais Culotte et le harnais Hygiène.

Conseils d'ajustement

Différentes méthodes pour accrocher les soutiens de jambes

Avant de choisir une autre méthode d'accrochage, effectuez une évaluation individuelle afin d'anticiper les risques éventuels.



Soutiens de jambes croisés.

La méthode la plus courante de mise en place du harnais. Une boucle de soutien de jambe est enfilée dans l'autre avant que les deux soient attachées à l'étrier.

Chevauchement sous les deux cuisses.

Convient par exemple au levage des personnes amputées des jambes. **Astuce** : afin d'éviter que le patient ne soit trop incliné en position assise, des boucles d'extension peuvent être fixées aux boucles de soutiens de jambes.

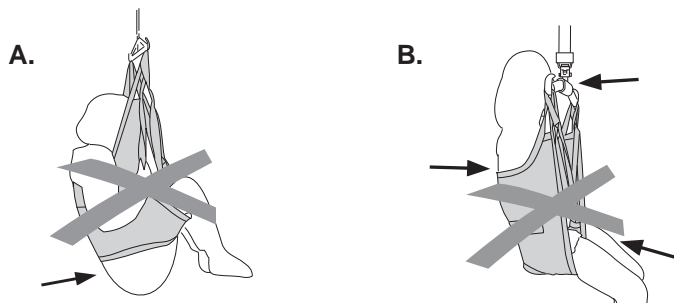
Chaque soutien de jambe est accroché séparément à l'étrier.

Convient par exemple au levage des personnes dont le bas-ventre est particulièrement sensible.

△ Risque accru de glissement.

Le patient n'est pas bien assis dans le harnais ; quel est le problème ?

MAUVAISE POSITION !



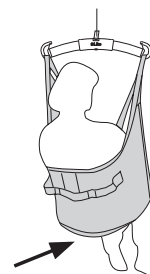
A. Risque de glissement. Le postérieur est affaissé.

Le harnais est peut-être trop grand. Ou bien le harnais n'a pas été tiré suffisamment bas le long du dos lors de sa mise en place.

Contrôlez, avant de lever, que le bord inférieur est tendu et que le tissu entoure correctement les jambes.

B. Un harnais trop petit peut impliquer que les soutiens de jambes remontent à l'entrejambe et provoquent un inconfort, que l'étrier est trop près du visage et/ou que le dos n'est pas assez soutenu.

BONNE POSITION !



Le bord inférieur du harnais se trouve à la hauteur du coccyx. Les soutiens de jambes sont correctement appliqués sous les jambes.

Position de raccourcissement

Dans certains cas, il peut être avantageux de raccourcir la boucle du soutien de jambe pour que le patient soit correctement assis dans le harnais Original. La position de raccourcissement peut être utilisée de manière temporaire afin de tester la bonne longueur mais un usage prolongé risque d'endommager les coutures de bride. Cependant, si vous souhaitez raccourcir la boucle du soutien de jambe pour un usage à long terme, nous vous recommandons de faire un nœud dans la boucle pour la raccourcir d'environ 10 cm. Dans ce cas, c'est la boucle extérieure du soutien de jambe qui doit être fixée à l'étrier.

Caractéristiques du harnais Original Liko, mod. 10, 11

| Désignation | Art. n° | Taille | Poids du patient ¹ | Charge maximale ² |
|---|------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Harnais Original Liko / Harnais Oursons, taille basse | 3510 - - 3 | XS Extra Small | 10-20 kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko / Harnais Oursons, taille basse | 3510 - - 4 | S Small (enfant) | 20-30 kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko | 3511 - - 5 | MS Medium Small (adulte mince) | 30-50 kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko | 3510 - - 5 | M Moyen | 40-80 kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko | 3510 - - 6 | L Large | 70-120 kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko | 35101 - 7 | XL Extra large | 110- kg | 300 kg |
| Harnais Original Liko | 35103 - 7 | XL Extra large | 110- kg | 200 kg |
| Harnais Original Liko | 35104 - 7 | XL Extra large | 110- kg | 300 kg |

¹ Le poids et la taille mentionnés sont une simple indication – il peut y avoir des écarts.

² Pour la charge maximale retenue, un lève-personnes/des accessoires prévus pour la même charge ou une charge supérieure sont requis.

351- - 5

- 1 Polyester 3 Filet polyester 4 Filet plastique 8 Polyester tricoté à motifs oursons
- Indique la taille
- 0 Sans renfort ni rembourrage dans les soutiens de jambes
- 1 Soutiens de jambes renforcés
- 2 Rembourrage en peau de mouton synthétique dans les soutiens de jambes
- 6 Soutiens de jambes et partie dorsale renforcés (certaines tailles uniquement)
- Indique le modèle du harnais

Combinaisons

Combinaisons recommandées entre le harnais Original Liko et les étriers Liko :

| | Mini 220 | Petit 350 | Universel 350 | Standard 450 | Universel 450 | Universel 600 | Large 670 | Étrier Universel 670 Twin | Étrier quatre fixations | Étrier Croisé 450 | Étrier Croisé 670 | Étriers Latéraux + Petit 350 | Étriers Latéraux Universel + Universel 350 | Étriers Latéraux + Standard 450 | Étriers Latéraux Universel + Universel 450 |
|--|----------|-----------|---------------|--------------|---------------|---------------|-----------|---------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|------------------------------|--|---------------------------------|--|
| Harnais Original / Harnais Oursons, taille basse, XS | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Harnais Original / Harnais Oursons, taille basse, S | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | 3 | 4 | 4 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Harnais Original, MS | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Harnais Original, M | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 3 | 4 | 4 | 3 | 4 | 3 | 4 |
| Harnais Original, L | 3 | 1* | 1* | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Harnais Original, XL | 4 | 2* | 2* | 1 | 1 | 3 | 1 | 1 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |

Explications : 1 = Recommandé, 2 = Possible, 3 = Déconseillé, 4 = Inadéquat

* Bras en dehors du harnais

Autres combinaisons

L'association d'accessoires/produits autres que ceux recommandés par Liko peut entraîner des risques pour la sécurité du patient.

Lorsqu'un fabricant recommande les accessoires/produits de Liko conjointement avec ses propres accessoires/produits ou ceux de tiers et que la combinaison n'est pas approuvée par Liko, ce fabricant assume la responsabilité de cette combinaison. Dans cette situation, Liko renvoie aux notices d'emploi et recommandations du fabricant responsable concernant l'usage, la maintenance, le nettoyage, la vérification et l'inspection de la combinaison afin de se conformer aux exigences de la norme EN ISO 10535.



A Hill-Rom Company

www.liko.com

Fabricant:

Liko AB
Nedre vägen 100,
SE-975 92 Luleå
Sweden
info@liko.se

